

В связи с...
— *в этой связи...*

Д. Е. Величко из Ленинграда спрашивает: «Подводя итоги каким-либо мыслям, фактам, и т. п., обычно употребляют следующий оборот: „В связи с этим

представляется целесообразным...”. В последнее время чаще этот оборот принимает форму: „В этой связи представляется целесообразным...“ Убедительно прошу объяснить, равнозначны ли оба эти оборота».

Сочетание *в связи с* — сложный предлог довольно позднего образования. Он начал активно употребляться в русском языке в начале XX века.

Этот предлог выражает причинно-следственные отношения и отношения причинной связи. Он близок по значению к предлогам *вследствие* и *по случаю, по поводу*. Предлог *в связи с* в современном языке сочетается с разнообразным кругом глаголов, в том числе и с глаголами речи, мысли, состояния. Преимущественная сфера его употребления — официально-деловая, книжная речь, а также публицистика: «В связи со сложившимся тяжелым положением была создана комиссия»; «Это особенно тревожит нас в связи с предстоящим пуском конверторного комплекса» (примеры взяты из газет).

С местоимением *этот* образуется предложное сочетание *в связи с этим*, употребляемое для указания на тесную причинную связь с предшествующим высказыванием. Сочетание употребляется не только при подведении итогов: «Промышленность с каждым днем увеличивает выпуск машин для деревни. В связи с этим расширяется механизированная обработка посевов»; «Еще до того, как фельетон был написан, редакции стало известно, что виновным объявлены выговоры. В связи с этим фельетонист поставил вопрос: что есть выговор?».

В этой связи употребляется как средство перехода от одной мысли к другой или указания на тесную связь одной мысли с другой и имеет значение 'связывая со сказанным выше (ранее)'. Оно обычно сочетается с глаголами речи, мысли, состояния. *В этой связи* не имеет того оттенка официально-книжного стиля, который присущ сочетанию *в связи с этим*: «Он пишет, что одна вещь в Москве ему страшно понравилась — Парк культуры имени Горького... господствующая там непринужденность, даже люди! Он прибавляет в этой связи: „Именно людей мы и пришли посмотреть“»; «Многие предприятия еще допускают перерасходы сырья, материалов, топлива, электроэнергии. Серьезного внимания в этой связи заслуживает вопрос об определении норм расхода материалов».

В тех случаях, когда предложное сочетание *в связи с этим* связано с глаголами речи, мысли, состояния, оно может заменяться сочетанием *в этой связи*, но это изменяет стилистическую окраску текста. Сочетание *в связи с этим* свойственно официально-книжному стилю, а *в этой связи* не имеет такого оттенка, поэтому в сообщениях официально-делового характера оно выглядит как нечто чужеродное. В текстах, более непринужденных, оно вполне уместно.

Р. П. Рогожникова
